{ } { }

Bakara Suresi | 265 | GİT

◀ **Bakara / 265** ▶



وَمَثَلُ الَّذ۪ينَ يُنْفِقُونَ اَمْوَالَهُمُ ابْتِغَٓاءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَتَثْب۪يتاً مِنْ اَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ اَصَابَهَا وَابِلٌ فَاٰتَتْ اُكُلَهَا ضِعْفَيْنِۚ فَاِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّۜ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَص۪يرٌ

Türkçe Transcript

Vemeśelu-lležîne yunfi**k**ûne emvâlehumu-btiğâe mer**d**âti(A)llâhi veteśbîten min enfusihim kemeśeli cennetin birabvetin e**s**âbehâ vâbilun feâtet ukulehâ **d**i'feyni fe-in lem yu**s**ibhâ vâbilun fe**t**al*(lun)*(k) ve(A)llâhu bimâ ta'melûne ba**s**îr*(un)*

Abdulbaki Gölpınarlı Meali

Mallarını, Tanrı rızasını kazanmak ve özlerindekini yerli bir hale getirip kendilerine mal etmek için verenlerse bir tepedeki bahçeye benzerler; bolbol yağan yağmur, o bahçenin meyvelerini iki misline çıkarır. Hatta bu çeşit yağmur yağmasa bile mutlaka bir çisentiye kavuşur orası ve Allah, bütün yaptıklarınızı görür.

Abdullah-Ahmet Akgül Meali

Sadece Allah'ın rızasını istemek ve kendilerinde olanı *(imanı)* **kökleştirip-güçlendirmek için mallarını infak edenlerin misali ise; verimli bir tepede bulunan, bolca düşen yağmur aldığında ürünlerini iki kat sunan bir bahçenin örneğine benzer ki; ona sağanak yağmur isabet etmese de bir çisentisi** *(bile yeterli sayılır, sahiplerini ferahlatır ve meyveleri toplanır)*. **Allah, yaptıklarınızı Görendir.**

Abdullah Parlıyan Meali

Mü'minlerden, mallarını Allah'ın rızasını kazanmak ve gönüllerinde olan imanı kökleştirmek için harcayanların durumu da, tepe üzerinde olan bir bahçeye benzer ki, bol yağmur değince ürününü iki kat olarak verir, bol yağmur yağmasa bile, en azından

bir çisinti düşer de, yine çokca ürününü verir. Allah tüm yapmakta olduklarınızı görendir.

Ahmet Tekin Meali
Mallarını, servetlerini Allah'ın rızasını kazanmak arzusuyla, karşılık beklemeden, gönüllü harcayanların, bunu vicdanlarına, gönüllerine yerleştirerek, kendilerine görev haline getirip cânı gönülden yapanların, birbirlerini cesurca, akıllıca, Allah yolunda harcama yapmaya teşvik edenlerin durumu, tepedeki verimli bir bahçeye benzer. Üzerine bol yağmur yağınca iki kat ürün verir. Bol yağmur yağmadığı zaman da, serpintisi, çiği, çisentisi eksik olmaz. Allah işlediğiniz amelleri biliyor, görüyor.

Ahmet Varol Meali
Mallarını, Allah'ın rızasını kazanma arzusuyla ve gönüllerindeki inancı kökleştirmek için harcayanların örneği ise bir tepe üstünde bulunan ve üzerine sert bir yağmur yağdığında iki kat ürün veren bahçeye benzer. Yağmur yağmasa bile hafif bir çisinti düşer. Allah işlediklerinizi görmektedir.

Ali Bulaç Meali
Yalnızca Allah'ın rızasını istemek ve kendilerinde olanı kökleştiripgüçlendirmek için mallarını infak edenlerin örneği, yüksekçe bir tepede bulunan, sağnak yağmur aldığında ürünlerini iki kat veren bir bahçenin örneğine benzer ki ona sağnak yağmur isabet etmese de bir çisintisi (vardır). Allah, yaptıklarınızı görendir.

Ali Fikri Yavuz Meali
Allah'ın rızâsını istemek ve kendilerindeki imânı kökleştirip kuvvetlendirmek için mallarını harcıyanların hâli de, bir tepe üzerinde bulunan bir bahçenin haline benzer. Ona bol yağmur düşmüş de meyvalarını iki kat vermiştir. Ona bol bir yağmur düşmezse yine kendisinde bir çisinti ve nem bulunmakla ürününü verir. Allah, her ne yaparsanız hepsini hakkıyla görücüdür.

Bahaeddin Sağlam Meali
Allah'ın rızasını isteyerek ve içtenlikle mallarını nafaka ve sadaka verenlerin örneği; yağmur alan bir tepede bulunan bir bahçe örneği gibidir ki; ona yağmur vurunca iki kat daha fazla meyve verir. Yağmur değmese de bir çiğ ona yeter. Hiç şüphesiz Allah, yaptıklarınızı çok iyi görendir.

Bayraktar Bayraklı Meali
Mallarını Allah'ın rızasını kazanmak ve kalben tatmin olmak için hayır yolunda harcayanların durumu, yüksek bir yerdeki bir bahçe gibidir: Bir yağmur yağar, bu sayede ürün iki misli artar; yağmur olmadığı zaman da oraya çise düşer de yine ürün verir. Allah yaptığınız her şeyi görür.

Besim Atalay Meali (1965)
Allahın hoşnutluğun kazanmak, tuttukları yolda kendilerin sağlamlamak isteyenler, yüksek yerde bulunan bir bahçeye benzerler, oraya bol bol yağmur yağarak her yemişi iki kat yetiştiriyor, yağmur bol olmayıp da çisenti dahi olsa yeter, Allah görür nidersiniz

---

Cemal Külünkoğlu Meali
Allah'ın rızasını kazanmak ve içlerindeki imanı kuvvetlendirmek için mallarını infak edenlerin hali ise bir tepedeki güzel bir bahçenin hali gibidir ki kuvvetli bir yağmur düşmüş de ona yemişlerini iki kat vermiştir. Ona bol bir yağmur düşmezse yine kendisinde bir çisenti ve nem bulunmakla ürününü verir. Allah, her ne yaparsanız hepsini hakkıyla görendir.

Cemil Said (1924)
Allâh rızası içün ve îmânda nefislerinin tesbîti içün emvâlini sarf idenler bir sırt yamacda olub da çok yağmur ile sulanan ve meyveleri iki misli olan bağçeye benzerler yağmur olmasa bile şebnem vardır. Allâh yapdığınızı görür.

Diyanet İşleri Meali (Eski)
Allah'ın rızasını kazanmak ve kalblerini sağlamlaştırmak için mallarını sarfedenlerin durumu, yüksekçe bir tepede bulunan, bol yağmur aldığında yemişlerini iki kat veren, bol yağmur yağmasa bile çisentisi düşen bir bahçenin durumu gibidir. Allah işlediklerinizi görür.

Diyanet İşleri Meali (Yeni)
Allah’ın rızasını kazanmak arzusuyla ve kalben mutmain olarak mallarını Allah yolunda harcayanların durumu, yüksekçe bir yerdeki güzel bir bahçenin durumu gibidir ki, bol yağmur alınca iki kat ürün verir. Bol yağmur almasa bile ona çiseleme yeter. Allah, yaptıklarınızı hakkıyla görendir.

Diyanet Vakfı Meali
Allah'ın rızasını kazanmak ve ruhlarındaki cömertliği kuvvetlendirmek için mallarını hayra sarfedenlerin durumu, bir tepede kurulmuş güzel bir bahçeye benzer ki, üzerine bol yağmur yağmış da iki kat ürün vermiştir. Bol yağmur yağmasa bile bir çisinti düşer (de yine ürün verir). Allah, yaptıklarınızı görmektedir.

Edip Yüksel Meali
ALLAH'ın rızasını kazanmak istedikleri ve buna ikna oldukları için paralarını harcayanların örneği, bol yağmur aldığında iki kat ürün veren, bol yağmur almasa bile çisintiyle yetinen yüksek verimli bir bahçe örneği gibidir. ALLAH yaptıklarınızı görmektedir.

Elmalılı Hamdi Yazır Meali
Allah'ın rızasını aramak, kendilerini veya kendilerinden bir kısmını Allah yolunda sabit kılmak için mallarını Allah yolunda harcayanların hâli ise, bir tepedeki güzel bir bahçenin hâline benzer ki, ona kuvvetli bir sağnak düşmüş de yemişlerini iki kat vermiştir. Böyle bir bahçeye yağmur düşmese bile mutlaka bir çisenti vardır. Allah, yaptıklarınızı görür.

Elmalılı Meali (Orijinal)
Allahın rızasını aramak ve kendilerini veya kendilerinden bir kısmını Allah yolunda paydar kılmak için mallarını infak edenlerin meseli ise bir tepedeki güzel bir bağçenin haline benzer ki kuvvetli bir sağanak düşmüş de ona yemişlerini iki kat vermiştir, bir sağanak düşmezse ona mutlak bir çisenti vardır, Allah amellerinizi gözetiyor

---

Erhan Aktaş Meali
Allah'ın rızasına kavuşmak için, içten gelerek malını harcayan kimsenin durumu; kuvvetli yağmur yağdığında kat kat ürün veren, kuvvetli yağmur olmasa da çisentisinin yeteceği yüksek bir yerdeki cennete[1] benzer. Allah, yaptığınız her şeyi görendir.

1- Bahçeye.

Hasan Basri Çantay Meali
Allahın rızasını istemek ve ruhlarında olan (îman) ı kökleşdirib takviye etmek için mallarını harcayanların hali de bir tepenin üzerinde bulunan güzel bir bağçenin haline benzer ki ona bir yağmur isaabet etmiş de meyvelerini iki kat vermişdir, ona bol bir yağmur düşmese de (hiç olmazsa onda) bir çisinti (bulunur) Allah, ne yaparsanız (hepsini) hakkıyle görücüdür.

Hayrat Neşriyat Meali
Hem Allah'ın rızâsını arzulayarak ve (İslâm'ı) gönüllerinden tasdîk ederek mallarını sarf etmekte olanların (az veya çok, yaptıkları iyiliklerin) misâli, yüksek bir yerde bulunan güzel bir bahçenin hâli gibidir ki, ona bolca yağmur isâbet etmiş de meyvesini iki misli vermiştir! Fakat ona çokça yağmur isâbet etmese de, bir çisinti var (ki o bile yeter)! Çünki Allah, yapmakta olduklarınızı hakkıyla görendir.

İlyas Yorulmaz Meali
Mallarını Allah'ın rızasını kazanmak ve nefislerinin tutkularını bastırmak için harcayanların misali, tepe üzerindeki verimli bahçe gibidir. Oraya bereketli yağmur yağar ve ürününü iki kat verir. Bereketli yağmur düşmese de çiseler. Allah yaptıklarınızı en iyi görendir.

İsmayıl Hakkı Baltacıoğlu

Allah'ın dileğini kazanmak, özlerini pekleştirmek için mallarını harcayanların durumu ise o bahçenin durumuna benzer ki bir tepenin üzerindedir. Üzerine bol yağmur yağdı mı verimini bir kat daha artırır. Bol yağmur yağmasa bile, çiseler. Allah bütün işlediklerinizi görücüdür.

İsmail Hakkı İzmirli
Allah/ın rızasını talep, sebat-ı nefis ile [1] mallarını harcedenlerin hâli de bir tepedeki bostanın hâli gibidir; ona mebzul yağmur yağar, meyvaları iki kat olarak yetişir. Mebzul yağmur düşmese de ona çisinti [2] yeter. Allah işlediklerinizi görüyor.

[1] Kalbi mutmain olup nefsinde istikrar hasıl olarak; yahut nevmit olmayacaklarını tezekkun ederek.
[2] Yahut nem, çiğ.

Kadri Çelik Meali
Allah'ın rızasını kazanmak ve kalplerini sağlamlaştırmak için mallarını infak edenlerin örneği, yüksekçe bir tepede bulunan, bol yağmur aldığında yemişlerini iki kat veren, bol yağmur yağmasa bile (ürün vermesine yetecek) çisentisi düşen bir bahçenin örneği gibidir. Allah yaptıklarınızı görür.

Mahmut Kısa Meali
Allah'ın hoşnutluğunu kazanmak ve yüreklerindekini pekiştirmek için, yani kalplerindeki imanı kökleştirmek ve ruhlarını eğitip iyiliklere alıştırmak için **mallarını harcayanların durumu, yaylalık bir tepe üzerindeki verimli bir bahçeye** tohum eken bir çiftçinin durumuna **benzer ki, oraya kuvvetli bir yağmur yağınca,** normal bahçelerin en az **iki katı ürün verir; hattâ yağmur değmese bile,** yüksekliğinden dolayı ince bir yağmur, ya da çiy gibi hafif **bir çisenti** düşer, yine de ürününü verir. Öyleyse, az çok demeyin, malınızı Allah yolunda harcayın, çünkü **Allah, yaptığınız her şeyi görmektedir.**
Yaptığı iyilikleri insanların yüzüne vurup gönül inciterek sadakalarını boşa çıkaran ve bu sadakaların sevabına en çok muhtaç olduğu mahşer gününde hepsinin yok olup gittiğini gören kişinin durumu neye benzer, bilir misiniz?

Mahmut Özdemir Meali
Nefislerinden bir tesbit / kararlılık olmak üzere Allah'ın rızasını kazanmak için mallarını harcayanların misâli de verimi yüksek bir bahçeye benzer. Oraya bol yağmur yağmıştır da ürünlerini iki kat vermiştir. Ona bol yağmur yağmasa bile bir çisenti vardır. Allah ne işliyorsanız görmektedir.

Mehmet Çakır Meali
Mallarını Allah rızasına nail olmak ve içini rahatlatmak için harcayanların durumu ise yayla topraklarındaki bir bağa benzer:

yağmur yağarsa verim iki katına çıkar, yağmaz ise çisenti bile yeter. Allah, tüm yapıp ettiklerinizi görüp etmektedir.

Mehmet Çoban Meali
Yasalarımıza uyarak; Allah'ın rızasını kazanmak arzusuyla, kalbi tamamen inanmış olarak mallarını Allah yolunda harcayanların durumu, yüksekçe bir yerdeki güzel bahçenin durumu gibidir ki, bol yağmur alınca iki kat ürün verir. Bol yağmur almasa bile ona çiseleme yeter. Allah yaptıklarınızı hakkıyla görendir. Sizin Allah yolunda mallarınızı harcamanız; en yakınınızdan başlayarak, yoksula, fakire, yetime, yolda kalmışa ve ihtiyaç sahiplerine gönül hoşluğu ile vermeniz, köleleri satın almak suretiyle özgürleştirmenizdir. Değilse Allah'ın sizin mallarınıza ihtiyacı yoktur. Zaten hepsini Rabbiniz yaratmıştır. Sizler onlara geçici olarak sahipsiniz. Siz öldükten sonra onlar yeryüzünde kalacaklar. Ama sizin yaptığınız iyilikler sizinle beraber hesap günü katımıza gelecektir.

Mehmet Okuyan Meali
Allah'ın rızasını kazanmak ve nefislerini güçlendirmek için mallarını [infak] edenlerin (verenlerin) durumu, bir tepedeki bahçeye benzer ki üzerine sağanak yağmur yağmış da iki kat ürün vermiştir. Sağanak yağmur yağmasa bile bir çise (ile de ürün verir). [*] Allah yaptıklarınızı görendir. [*]

> *Yüce Allah söz konusu bahçeye bol yağmur isabet etmemesi durumunda bile az bir çisenin de yeteceğini haber vermekte, böylesi az bir çisenin bile o bahçenin ürün vermesine kâfi geleceğini bildirmektedir Bu ayette Allah rızası için yapılan infakın mutlak kazanç olduğu belirtilmektedir.*

Mehmet Türk Meali
Mallarını, sadece Allah'ın rızasını kazanmak ve gönüllerindeki îmanı pekiştirmek için harcayanların durumu da yüksekçe bir tepede bulunan, şiddetli bir yağmur yağınca ürünlerini iki kat olarak veren ve bol yağmur isabet etmese de mutlaka çisenti gören verimli bir bahçe gibidir. Şüphesiz Allah sizin tüm yaptıklarınızı görüp durmaktadır.

Muhammed Esed Meali
Servetlerini Allah'ın rızasını kazanmak arzusuyla ve kalben mutmain olarak harcayanların durumu [ise], verimli topraklar üzerindeki bahçe gibidir: Bir sağanak vurur, bu sayede ürün iki misli artar; sağanak olmadığı zaman da hafif yağmur [düşer oraya]. Ve Allah yaptığınız her şeyi görür.

Mustafa Çavdar Meali
Mallarını, Allah'ın hoşnutluğunu kazanmak ve kendilerinde olan imanı sağlamlaştırmak için harcayanların durumu ise, yüksekçe bir tepede bulunan bahçeye benzer. Oraya sağanak yağmur isabet

edince iki misli ürün verir. Oraya yağmur isabet etmese de çiseler. Allah, yaptıklarınızı hakkıyla görendir. 23/60, 76/8-9, 92/18-19

Mustafa İslamoğlu Meali
[497] Servetlerini Allah rızasını elde etmek ve kişiliklerini güçlendirmek için[498] harcayanların durumu da verimli[499] bir bahçe gibidir: bir sağanak yağar, bu sayede ürünü iki kat biter. Tut ki sağanak yağmadı, çiselese dahi yeter. Neticede Allah yaptığınız her şeyi görür.[500]

> *[497] Bir de bu yarım kişilik karşısında kâmil şahsiyet vardır. İşte bu âyet onu tasvir eder. [498] Burada "kişiliklerini güçlendirmek" şeklinde çevirdiğimiz ibare tesbîten min enfusihimdir. Bunun modern pedagojideki karşılığı "kendini gerçekleştirmek"tir. Yardım amacıyla harcamanın karşıtı cimrilik, hırs ve bencilliktir. Bunlar, insanın olumlu yapıda olan doğasını bastıran ve kendi kendisini gerçekleştirmesinin önüne gerilen olumsuz tavırlardır. [499] Rabve için bkz: 23:50, not 41. [500] Bu tür bir kişi başkaları için "cennet"tir. Cennetini yüreğinde taşıyan, elde ettiği her değerin hakkını verir ve onu kat kat üretir. Toprağı çok verimli bir bahçe gibi, aldığı yağmura ürün vererek şükreder. Bu yağmurun çok ya da az olması, onun verimliliğinden bir şey kaybettirmez. Çünkü o verimliliğini dışarıdan değil, daha çok kendi özünden almaktadır. Onun imkânı imanıdır. O, yapacağı bir iyilik için "imkânım yok" demez. Bilir ki imanı tükenmeyenin imkânı tükenmez. Yine bilir ki, gönül tarlasına muhabbet tohumunu alın teri, yürek, zihin ve gözyaşıyla ekenler, hasat zamanı bu tarladan bire yedi yüz kaldırırlar. Bütün bunları yaparken, birilerinin görüp görmediği umurlarında bile değildir. Çünkü Allah'ın gördüğünden emindirler.*

Ömer Nasuhi Bilmen Meali
Ve mallarını rızayı ilâhiyi taleb ve nefislerini tesbit için infakta bulunanların meseli ise bir bahçenin meseli gibidir ki, ona çokça yağmur yağar da meyvelerini iki kat olarak yetiştirir. Ona çokça yağmur değil de çiy isabet etse (yine kifâyet eder). Ve Allah Teâlâ yapacağınız şeyleri görücüdür.

Suat Yıldırım Meali
Allah'ın rızasını kollamak Ve ruhlarındaki imanı kökleştirmek için Mallarını harcayanların durumu ise, Bir tepedeki güzel bir bahçenin haline benzer. Bir bahçe ki ona bol yağmur yağar, meyvelerini iki kat verir. Bol yağmur düşmese de hafif bir yağmur, bir çisinti de yetişir. Allah ne yaparsanız hepsini görür.

Süleyman Ateş Meali
Allah'ın rızasını kazanmak ve ruhlarındaki(ima)nı kökleştirmek için mallarını harcayanların durumu da tepe üzerinde bulunan bir bahçeye benzer ki, bol yağmur değince ürününü iki kat verdi. Yağmur değmeseydi bile çisinti olurdu. Allah yaptıklarınızı görmektedir.

Süleyman Tevfik (1927)
Allâh'ın rızâsını isteyerek ve îmânda nefislerinin kuvvet ve sebâtını dileyerek mallarını infâk idenlerin misli de münbit ve mahsûldar bir yerdeki bağçe gibidir ki ona iri daneli ve bol

yağmur isâbet ile meyve ve mahsûlüni iki kat yetişdirdi. Eğer yağmur olmasa çiğ ve kırağı bile kâfîdir. (Arzı münbit oldığından kırağı ile mahsûldar olur) Allâh Te'âlâ işlediğiniz şeyleri görir.

Süleymaniye Vakfı Meali
Allah’ın rızasını kazanmak ve kendilerini sağlama almak için mallarını harcayanlar, yüksekçe yere kurulu olup bol yağmur alan ve iki kat ürün veren bir bahçenin sahibi gibidirler. Yağmur yağmasa bile bir çisenti olur. Yaptığınız her şeyi gören Allah’tır.

Şaban Piriş Meali
Mallarını, Allah'ın hoşnutluğunu kazanmak ve kendilerinde olan (imanı) sağlamlaştırmak için harcayanların durumu ise, yüksekçe bir tepede bulunan, oraya sağanak yağmur isabet edince meyvelerini iki misli veren bir bahçeye benzer. Sağanak yağmur olmasa da orada bir çisinti vardır. Allah, yaptıklarınızı hakkıyla görendir.

Ümit Şimşek Meali
Allah'ın rızasını kazanmak ve gönüllerindeki imanı iyice sağlamlaştırmak için mallarını harcayanların durumu ise, bir tepe üzerine kurulu bir bahçeye benzer ki, yağmur yağdığında meyvesini iki kat verir. Hattâ, yağmur yağmasa bile az bir çiseleme yine yeter. Allah ise sizin yaptıklarınızı görmektedir.

Yaşar Nuri Öztürk Meali
Allah'ın hoşnutluğunu kazanmak ve öz benliklerindekini kökleştirmek için infakta bulunanlara gelince, onların durumu kendisine bol yağmur isabet edip de ürününü iki kat veren bir bahçenin durumuna benzer. Böyle bir bahçeye bol yağmur düşmese de bir çisinti, bir nem bile yetişir. Allah, yapmakta olduklarınızı tam bir biçimde görmektedir.

Eski Anadolu Türkçesi
daħı meŝeli anlaruñ kim nafaķa eylerler mallarını, Tañrı dilegin istemek içün; daħı yirinde dutmaķ içün nefslerini tamām bir bostan meŝeli gibidür, yüce yirde; irdi aña ķatı yaġmur, pes virdi yinesi nesenesin pes eger irmezse aña ķatı yaġmur, pes çise ya'nį çise irdi. daħı Tañrı, anı kim işlersiz göricidür.

Satır Altı Meal (1534)
Daḫı me   eli ol ķavmüñ ki ḫarc iderler māllarını Tañrı rāżīlığın iste-meg-içün, daḫı berkitmeg-içün anları Allāh yolında. Ol bostāna beñzer kiyüce yirde ola, ṭoprağı yaḫşı ola, aña ulu dānelü yaġmur yaġmış ola, yemiş vi-re iki kez. Eger degmese aña ulu dānelü yaġmur, pes kiçi dānelü degmişola. Daḫı Tañrı Taʻālā siz işledügüñüzi göricidür.

Bunyadov-Memmedeliyev

Mallarını Allahın razılığını qazanmaq və nəfslərini (imanlarını) sabitqədəm etmək yolunda sərf edənlər uca təpənin üstündə olan bir bağa bənzərlər ki, ora düşən bol yağış onun meyvələrini ikiqat artırar. Əgər bol yağış yağmasa, az bir şəbnəm (şeh də ona kifayət edər). Həqiqətən, Allah nə etdiyinizi (bütün əməllərinizi) görəndir!

M. Pickthall (English)

And the likeness of those who spend their wealth in search of Allah's pleasure, and for the strengthening of their souls, is as the likeness of a garden on a height. The rainstorm smiteth it and it bringeth forth its fruit twofold. And if the rainstorm smite it not, then the shower. Allah is Seer of what ye do.

Yusuf Ali (English)

And the likeness of those who spend their substance, seeking to please Allah and to strengthen their souls, is as a garden, high and fertile: heavy rain(311) falls on it but makes it yield a double increase of harvest, and if it receives not Heavy rain, light moisture sufficeth it. Allah seeth well whatever ye do.

311 True charity is like a field with good soil on a high situation. It catches good showers of rain, the moisture penetrates the soil, and yet its elevated situation keeps it well-drained, and healthy favourable conditions increase its output enormously. But supposing even that the rain is not abundant, it catches dew and makes the most of any little moisture it can get, and that is sufficient for it. So a man of true charity is spiritually healthy; he is best situated to attract the bounties of Allah, which he does not hoard selfishly but circulates freely. In lean times he still produces good works, and is content with what he has. He looks to Allah's pleasure and the strengthening of his own soul.